

Київський університет імені Бориса Грінченка
Кафедра германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи



О.Б.Жильцов
2016 року

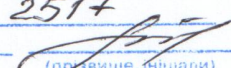
РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

“ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ (НІМЕЦЬКА МОВА)”

спеціальність: 0.35 Філологія
спеціалізація: 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)
освітня програма: Мова і література (німецька)

Освітній рівень: перший (бакалаврський)

Інститут Філології

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРИНЧЕНКА	
Ідентифікаційний код 02136554	
Начальник відділу моніторингу якості освіти	
Програма №	2517
(підпис)	
«	» 20 р.

2016 – 2017

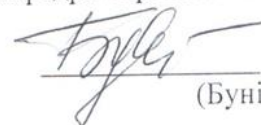
Робоча програма “**Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)**” для студентів за освітньою програмою: Мова і література (німецька) 2016 року – 27с.

Розробники: Ільчук Ольга Андріївна, старший викладач кафедри германської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської філології

Протокол від 21 вересня 2016 року № 2

Завідувач кафедри германської філології



(Буніятова І.Р.)

Структура програми типова.
Години відповідають навчальному плану.

Заступник директора інституту Філології
з науково-методичної та навчальної роботи



(Заяць Л.І.)

З М І С Т

I. Пояснювальна записка.....	5
1.1. Мета і завдання вивчення дисципліни.....	5
1.2. Вимоги до знань і умінь з навчальної дисципліни.....	6
II. Структура програми навчальної дисципліни	8
2.1. Опис навчальної дисципліни.....	8
2.2. Тематичний план навчальної дисципліни.....	9
III. Програма.....	14
3.1. Вимоги до знань і умінь з навчальних модулів.....	14
3.2. Міждисциплінарні зв'язки навчальної дисципліни	17
IV. Зміст навчальної дисципліни.....	17
V. Навчально-методична карта дисципліни „Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)”.....	22
VI. Завдання для самостійної роботи студентів	24
VII. Система поточного та підсумкового контролю.....	25
VIII. Методи навчання і оцінювання	25
IX. Методичне забезпечення.....	25
X. Рекомендована література.....	26
10.1. Основна література.....	26
10.2. Додаткова література та Інтернет-ресурси	26

I. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Робоча навчальна програма з дисципліни „Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)” є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою романо-германських та східних мов на основі освітньо-професійної програми підготовки студентів відповідно до навчального плану для денної форми навчання.

Основна іноземна мова є обов’язковою нормативною навчальною дисципліною.

Програма визначає обсяги знань, які повинен опанувати студент відповідно до вимог освітньо-кваліфікаційної характеристики алгоритму вивчення навчального матеріалу дисципліни „Практика усного та писемного мовлення”, необхідне методичне забезпечення, складові та технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

1.1. Мета і завдання вивчення дисципліни

Метою вивчення дисципліни є практичне оволодіння студентами системою німецької мови та нормами її функціонування у мовленнєвих комунікативних ситуаціях у різних сферах суспільно-політичного життя та побуту.

Навчання німецької мови у даному курсі переслідує комплексну реалізацію практичної, виховної та розвиваючої мети.

Завданням вивчення дисципліни є досягнення студентами рівня володіння іноземною мовою B1 згідно “Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти”, відповідними комунікативними мовленнєвими компетенціями.

Практична мета курсу - формування у студентів вмій та навичок вільного володіння всіма видами мовленнєвої діяльності, формування у студентів лінгвістичної та комунікативної компетенції:

- розвиток всіх видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письма);
- розвиток вмій студентів використовувати широкий обсяг граматичних структур та лексичних одиниць в усному та писемному мовленні з урахуванням комунікативної ситуації.

Виховна мета курсу - формування гуманістичного, демократичного та загальнокультурного світогляду, виховання поваги до загальнолюдських цінностей.

Розвиваюча мета дисципліни - розширення філологічного кругозору та навчального досвіду студентів, розвиток їх логічного мислення, уміння самостійно працювати з довідковою, науковою літературою, розвиток навичок аналітичного мислення.

Основними завданнями вивчення дисципліни є формуванням у студентів вмій і навичок аудіювання, монологічного та діалогічного усного мовлення, вивчаючого та оглядового читання, писемного мовлення.

Завданням курсу є також формування соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції (правил ввічливості, норм, які регулюють стосунки між поколіннями, статями, класами та соціальними групами тощо).

Вимоги до знань та умій **на рівні B1** згідно “Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти” передбачають формування таких знань і умій з навчальної дисципліни:

1.2. Вимоги до знань і умій з навчальної дисципліни

Аудіювання		<ul style="list-style-type: none"> розуміти зміст інформації більшості записаних або транслюваних матеріалів на знайомі теми, мовлення яких чітке та нормативне, розуміти основний зміст радіопрограм та ТВ новин та програми про знайомі предмети, якщо мовлення відносно повільне та чітке;
Читання		<ul style="list-style-type: none"> читати послідовний фактичний текст про предмети, що стосуються сфери чи інтересів із задовільним рівнем розуміння; визначати послідовність аргументацій у низці публікацій, хоча й не завжди детально;
Говоріння	Діалогічне мовлення	<ul style="list-style-type: none"> брати участь у діалозі на знайомі теми, обмінюватися інформацією, перевіряти та підтверджувати її, справлятися з незвичайними ситуаціями і пояснювати, в чому проблема; брати активну участь у дискусії у знайомих контекстах, викладаючи й захищаючи свою точку зору на теми, пов'язані з повсякденним життям (сім'я, хобі, робота, подорож тощо);
	Монологічне мовлення	<ul style="list-style-type: none"> вміти досить вільно дати основний опис одного з багатьох предметів, що входять до кола інтересів; вміти висловити точку зору на запропоновану тему, наводячи аргументи за і проти;
Писемне мовлення		<ul style="list-style-type: none"> вміти написати послідовний, детальний текст на знайомі теми; вміти описати подію, почуття, історію на теми, пов'язані з власними інтересами; вміти писати листи, короткі прості твори на знайомі теми, резюме, доповідь і досить впевнено викласти свої погляди.

Вимоги до знань та умінь на рівні B1 в **рецептивних видах мовленнєвої діяльності** полягають в наступному:

- аудіювання:** розуміти лінійну, фактичну інформацію, що стосується загальних побутових тем, розрізняючи як основний зміст, так і специфічні деталі, за умови чіткої артикуляції та вимови; розуміти головний зміст дискусії, якщо мова чітко артикульована, а вимова нормативна; розуміти основне з лекцій, розмов у межах своєї сфери, якщо структура мовлення чітка; розуміти повідомлення й оголошення простого технічного характеру та детальні вказівки; розуміти зміст інформації на теми особистих інтересів, якщо мовлення чітке та нормативне;

- читання: читати послідовний фактичний текст про предмети стосовно сфери інтересів із задовільним рівнем розуміння; розуміти опис подій, почуттів та побажань в особистих листах на рівні, достатньому для регулярного листування; вміти переглядати тексти з метою знайти бажану інформацію, зібрати інформацію з різних частин тексту або з різних текстів з метою виконання спеціальних завдань; вилучати основні положення в аргументованому тексті з чіткою структурою, визначати послідовність аргументацій у низці публікацій, хоча і не завжди детально; розуміти значну частину теленовін і передач на теми особистих інтересів, такі як інтерв'ю, короткі лекції, новини, якщо мовлення відносно повільне та чітке; розуміти фільми, якщо дія та візуальний ряд розвиваються лінійно, і якщо мова проста та чітка;

Вимоги до знань та умінь на рівні B1 в **продуктивних видах мовленнєвої діяльності** полягають в наступному:

- говоріння: вміти робити прості описи знайомих об'єктів, пов'язаних із власною сферою інтересів; вміти послідовно та стисло викласти причини та пояснення певних думок, планів, діяльності, розвивати стислу аргументацію; вміти робити короткі, підготовлені виступи на найбільш загальні теми з помірним ступенем точності, швидкості та спонтанності; вміти висловлюватись на основі підготовленого тексту на знайому тему; вміти спілкуватись на знайомі теми; виражати різні ступені емоційного стану.
- писемне мовлення: вміти писати послідовні, зв'язні тексти на знайомі теми; вміти описувати враження, почуття, ставлення у вигляді простого зв'язного тексту; вміти написати резюме, доповідь, досить впевнено викласти свої погляди щодо зібраної фактичної інформації в межах вивчених тем.

II. СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)»

Структура навчальної дисципліни	Спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
<p>Кількість кредитів: 14 I семестр - 6 II семестр - 8</p> <p>Кількість змістових модулів: 13</p> <p>Кількість аудиторних годин на тиждень: 8</p> <p>Загальна кількість годин - 420 I семестр - 180 II семестр - 240</p>	<p>Спеціальність: 0.35 Філологія</p> <p>Спеціалізація: 035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)</p> <p>Освітня програма: Мова і література (німецька)</p> <p>Освітній рівень: перший (бакалаврський)</p>	<p>Обов'язковий</p> <p>Рік підготовки: 1 Курс підготовки: I Семестр I – II</p> <p>Кількість годин:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичних - 234 I семестр - 108 II семестр - 126 • модульних - 26 I семестр - 12 II семестр - 14 • самостійна робота - 130 I семестр - 60 II семестр - 70 <p>Вид контролю: I семестр – ПМК-залік II семестр – екзамен 30</p>

2.2. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п/п	Назви тем	Кількість годин					
		Разом	Аудиторних	Практичних	Самостійна робота	Модульний контроль	Підсумковий контроль
І семестр							
Змістовий модуль I. „Знайомство. Предмети побуту”							
1.	Привітання. Знайомство. (Begrüßung. Informationen zur Person (Name, Vorname, Adresse))	6	4	4	2		
2.	Розмови по телефону. Називання по буквах. Рахування. Telefonieren. Buchstabieren. Rechnen (Zahlen 1 - 100)	4	2	2	2		
3.	Назви країн. Професія. Походження. Ländernamen. Beruf und Herkunft.	6	4	4	2		
4.	Предмети повсякдення. Предмети побуту. Alltägliche Gegenstände. Haushaltsgegenstände.	6	4	4	2		
5.	Цифри до 1000. Ціни. Zahlen bis 1000. Preisangaben.	4	2	2	2		
6.	Предмети побуту. Haushaltsgegenstände.	2	2	2			
	Контрольна робота № 1	2				2	
		30	18	18	10	2	
Змістовий модуль II. „Страви та напої”							
1.	Їжа. Страви та напої. Час. Кількість. Mahlzeiten. Speisen und Getränke. Zeitangaben. Mengeneinheiten.	6	4	4	2		
2.	Страви та напої. В ресторані. Меню. Звичаї харчування. Speisen und Getränke. Im Restaurant. Speisekarte. Essgewohnheiten.	6	4	4	2		
3.	У ресторані. Ціни. Оплата. Im Restaurant. Preise. Bezahlen.	6	4	4	2		
4.	Продукти та напої. Кількість. Якості страв та напоїв. Смак. Lebensmittel und Getränke. Mengeneinheiten. Eigenschaften von Speisen und Getränken. Geschmack.	8	4	4	4		
	Контрольна робота № 2	2				2	
		28	16	16	10	2	

Змістовий модуль III. „Вільний час.”

1.	Повсякденні справи. Заняття у вільний час. Alltägliche Handlungen. Freizeitbeschäftigungen.	6	4	4	2		
2.	Щоденні дії. Alltägliche Handlungen.	6	4	4	2		
3.	Вільний час. Freizeitaktivitäten. Дати. Zeitangaben.	6	4	4	2		
4.	Теперішній час. Сильні та слабкі дієслова. Praesens. Starke und schwache Verben.	6	4	4	2		
5.	Вільний час: відвідування заходів; домовленості; час і дати (повторення). Freizeit: Besuch von Veranstaltungen; Verabredung; Zeitangaben (Wiederholung).	5	4	4	1		
6.	Модальні дієслова у теперішньому часі.	3	2	2	1		
	Контрольна робота № 3	2				2	
		34	22	22	10	2	

Змістовий модуль IV. „Квартира”

1.	Приміщення. Меблі. Характеристика квартир. Räume. Möbel. Charakteristika von Wohnungen.	4	2	2	2		
2.	Меблі. Характеристика меблів. Місце їх розташування. Möbel. Charakteristika von Möbeln. Ort / Lage.	6	4	4	2		
3.	Приміщення. Оренда приміщення. Тип квартири, облаштування та розміщення. Räume. Mietverhältnis. Art. Ausstattung und Lage von Wohnungen.	6	4	4	2		
4.	Проживання в орендованому приміщенні / в готелі. Wohnen im Mietshaus / im Hotel. Ort / Lage.	6	4	4	2		
5.	Німеччина. Загальні відомості.	6	4	4	2		
	Контрольна робота № 4	2				2	
		30	18	18	10	2	

Змістовий модуль V. „У лікаря”

1.	Частини тіла. Болі. Körperteile. Schmerzen.	4	2	2	2		
2.	Болі та скарги. Ліки. Schmerzen und Beschwerden. Medikamente.	4	2	2	2		
3.	Фізичний та психічний стан. Physisches und psychisches Befinden.	6	4	4	2		
4.	Рухи тіла, фізична праця. Körperbewegung. Manuelle Tätigkeiten	6	4	4	2		
5.	Предмети повсякденної потреби. Gegenstände des Täglichen Bedarfs	6	4	4	2		

	Контрольна робота № 5	2				2	
		28	16	16	10	2	
Змістовий модуль VI. „Робочий день”							
1.	Повсякденні справи. Дати (час, дні тижня, місяці). Alltägliche Aktivitäten. Zeitangaben (Zeitpunkte, Wochentage, Monate)	6	4	4	2		
2.	Перфект. Perfekt.	6	4	4	2		
3.	Тематична сфера „аварія“. Щоденна поведінка. Themenbereich „Unfall“. Alltägliches Verhalten.	6	4	4	2		
4.	Повсякденні справи: напрямок, мета, час за годинником. Alltägliche Aktivitäten. Richtung / Ziel. Uhrzeit.	8	4	4	2		
5.	Повсякденні ситуації. Alltägliche Situationen.	2	2	2	2		
	Контрольна робота № 6	2				2	
		30	18	18	10	2	
	Усього за I семестр	180	108	108	60	12	залік
II семестр							
Змістовий модуль VII. „В місті”							
1.	Розташування на місцевості. Напрямок руху. Ціль. Магазины. Спортивні установи. Установи дозвілля. Громадські установи. Послуги. Lage. Richtung. Ziel. Geschäfte. Sport- und Freizeiteinrichtungen. Öffentliche Gebäude. Dienstleistungen.	6	4	4	2		
2.	Місце, положення. Напрямок, мета. Шлях. Орієнтування у місті. Ort. Lage. Richtung. Ziel. Weg. Orientierung.	6	4	4	2		
3.	Положення. Напрямок. Ціль. Зупинка. Рух. Lage. Richtung. Ziel. Ruhestand. Bewegung.	6	4	4	2		
4.	Прийменники з подвійним керуванням. Präpositionen mit doppelter Rektion.	4	2	2	2		
5.	Транспортні засоби. Транспортні шляхи. Рух. Verkehrsmittel. Verkehrswege. Fortbewegung.	6	4	4	2		
	Контрольна робота № 7	2				2	
		30	18	18	10	2	
Змістовий модуль VIII „Покупки та подарунки”							
1.	Домашнє господарство. Предмети повсякдення. Подарунки. Haushalt. Gegenstände aus dem Alltag. Geschenkartikel.	6	4	4	2		
2.	Запрошення. Подарунки. Einladung. Geschenke.	6	4	4	2		

3.	Приводи для святкування в Німеччині. Anlässe für Feiern in Deutschland.	4	2	2	2		
4.	Предмети повсякденного життя. Покупки. Gegenstände des täglichen Lebens. Einkaufen.	6	4	4	2		
5.	Технічні прилади. Technische Geräte.	6	4	4	2		
	Контрольна робота № 8	2				2	
		30	18	18	10	2	
Змістовий модуль ІХ. „Німецька мова і німецька культура”							
1.	Географічні та біографічні дані. Geographische und biographische Angaben.	6	4	4	2		
2.	Назви країн. Географічні поняття. Мови. Ländernamen. Geographische Begriffe. Sprachen.	6	4	4	2		
3.	Визначні місця. Регіональні вирази. Sehenswürdigkeiten. Regionale Ausdrücke.	6	4	4	2		
4.	Міста Німеччини. Берлін. Die Städte Deutschlands. Berlin.	4	2	2	2		
5.	Географічні поняття. Визначні місця. Туризм. Geographische Begriffe. Sehenswürdigkeiten. Tourismus.	6	4	4	2		
	Контрольна робота № 9	2				2	
		30	18	18	10	2	
Змістовий модуль Х. „Зовнішність та особистість”							
1.	Опис людини. Personen beschreiben.	6	4	4	2		
2.	Суб’єктивне враження про людину. Subjektiver Eindruck.	4	2	2	2		
3.	Одяг. Мода. Kleidung. Mode.	6	4	4	2		
4.	Одяг та упередження. Kleidung und Urteile.	6	4	4	2		
5.	Толерантність та упередженість. Toleranz und Vorurteil.	6	4	4	2		
	Контрольна робота № 10	2				2	
		30	18	18	10	2	
Змістовий модуль ХІ. „Навчання. Освіта. Професія.”							
1.	Професії. Задоволення від професії. Berufe. Zufriedenheit mit dem Beruf.	6	4	4	2		
2.	Шкільна система. Schulsystem.	6	4	4	2		
3.	Вибір професії. Пошуки місця роботи. Berufswahl. Stellensuche.	6	4	4	2		
4.	Професійні шанси. Berufschancen. Lehrerberuf. Професія вчителя.	4	2	2	2		
5.	Співбесіда. Документи для пошуку роботи. Vorstellungsgespräch. Bewerbungsunterlagen.	6	4	4	2		

	Контрольна робота № 11	2				2	
		30	18	18	10	2	
Змістовий модуль XII „Розваги. Телебачення”							
1.	Програма телебачення. Фільми. Fernsehprogramm. Filme.	6	4	4	2		
2.	Fernsehen. Leserbriefe. Перегляд телепередач. Листи читачів.	6	4	4	2		
3.	Радіо. Радіопрограма корисних порад. Rundfunk. Ratgebersendung im Radio.	6	4	4	2		
4.	Телебачення та радіо. Музика. Fernsehen und Radio. Musik.	4	2	2	2		
5.	Пісні. Вуличні митці. Lieder. Straßenkünstler.	6	4	4	2		
	Контрольна робота № 12	2				2	
		30	18	18	10	2	
Змістовий модуль XIII. „Промисловість, виробництво, економіка”							
1.	Автомобілі та їх порівняння. Проблеми з автомобілем. Autos im Vergleich. Ärger mit dem Auto.	6	4	4	2		
2.	В автомайстерні. In der Autowerkstatt. Бути автовласником. Autobesitzer sein.	6	4	4	2		
3.	Виробництво автомобілів. Autoproduktion.	6	4	4	2		
4.	Професії, пов'язані з автомобілем. Робота по змінах. Berufe rund ums Auto. Schichtarbeit.	6	4	4	2		
5.	Витрати на авто. Autoausgaben.	4	2	2	2		
	Контрольна робота № 13	2				2	
		30	18	18	10	2	
	Усього за II семестр	240	126	126	70	14	30
	Усього за навчальний рік	420	234	234	130	26	30

III. ПРОГРАМА

3.1. Вимоги до знань і умінь з навчальних модулів

I курс I семестр	
Найменування навчальних модулів	Зміст знань та умінь студентів
Модуль 1. „Знайомство. Предмети побуту“	Знати: Begrüßungsformen, Zahlen, Fragepronomen, Angaben zur Person, Ländernamen, Definitartikel, Indefinitartikel, Gegenstände im Haus und Haushalt. Фонова лексика по темі модуля 1. Вміти: Читати, перекладати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 2. „Страви та напої“	Знати: Akkusativ der Definit- und Indefinitartikel, Sätze mit Modalverben + Infinitiv (möchten, wollen), Imperativ, Verben mit Vokalwechsel. Фонова лексика по темі модуля 2. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 3. „Вільний час.“	Знати: Generalisierendes Indefinitpronomen Jemand, Akkusativergänzung, Verben mit trennbarem Verbzusatz, Modalverben können, müssen, dürfen, möchten. Konjugation wissen, haben, tun u.a. Frage mit wann, wie lange? Фонова лексика по темі модуля 3. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 4. „Квартира“	Знати: Definitpronomen, Indefinitpronomen, lokale Präpositionen in, an, auf u.a. mit Dativ. Präposition für. Фонова лексика по темі модуля 4 Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної

	тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 5. „У лікаря”.	Знати: Modalverben wollen und sollen, Imperativ, Perfekt. Фонова лексика по темі модуля 5 Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 6. „Робочий день”	Знати: Perfekt mit sein und haben, Perfekt von trennbaren Verben, Perfekt von starken und schwachen Verben, Personalpronomen im Akkusativ. Richtungsangaben. Фонова лексика по темі модуля 6 Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
I курс II семестр	
Модуль 7. „В місті”.	Знати: Lokale Präpositionen mit Akkusativ oder Dativ. Kontextverbundene lokale Verweise (hier, rechts, links, geradeaus u.a.) Фонова лексика по темі модуля 7 Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 8. „Покупки та подарунки”	Знати: Dativ und Akkusativ des Personalpronomens. Steigerung: Komparativ, Superlativ. Verben mit Dativergänzung. Verben mit zwei Ergänzungen (Dativ und Akkusativ) Фонова лексика по темі модуля 8. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати

	діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 9. „Німецька мова і німецька культура“	Знати: Der Satz. Normale Wortstellung im Hauptsatz. Satzverbindungen. Genitiv. Фонова лексика по темі модуля 9. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 10. „Зовнішність та особистість”	Знати: Artikelwörter dieser, mancher, jeder, alle. Deklination der Adjektive. Negation. Фонова лексика по темі модуля 10 Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 11. „Навчання. Освіта. Професія“	Знати: Präteritum. Präteritum der Modalverben. Nebensatz. Фонова лексика по темі модуля 11. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 12. „Розваги. Телебачення”.	Знати: Reflexive Verben. Fragewörter und Pronomen wofür, dafür. Konjunktiv II. Фонова лексика по темі модуля 12. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст

	прослуханого тексту за близькою тематикою.
Модуль 13. „Промисловість, виробництво, економіка”.	Знати: Steigerung und Vergleich. Passiv. Фонова лексика по темі модуля 13. Вміти: Читати, перекладати, переказувати тексти даної тематики, вести бесіду, робити доповідь, утворювати діалоги, писати твір на основі фонової лексики, вживати вказані граматичні конструкції, відтворювати зміст прослуханого тексту за близькою тематикою.

3.2. Міждисциплінарні зв'язки навчальної дисципліни

Дисципліна «Практика усного і писемного мовлення (нім.)» тісно пов'язана з іншими дисциплінами мовно-країнознавчого циклу, з гуманітарними та соціально-економічними дисциплінами.

IV. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

I семестр

Тема 1. Знайомство. Предмети побуту

Thema 1. Begrüßung. Alltägliche Gegenstände.

Лексика. Lexik:

- Привітання. Знайомство. (Begrüßung. Informationen zur Person (Name, Vorname, Adresse)
- Розмови по телефону. Називання по буквах. Рахування. Telefonieren. Buchstabieren. Rechnen (Zahlen 1 - 100)
- Назви країн. Професія. Походження. Ländernamen. Beruf und Herkunft.
- Предмети повсякдення. Предмети побуту. Alltägliche Gegenstände. Haushaltsgegenstände.
- Цифри до 1000. Ціни. Zahlen bis 1000. Preisangaben.
- Предмети побуту. Haushaltsgegenstände.

Граматика. Grammatik:

- Begrüßungsformen,
- Fragepronomen,
- Definitartikel,
- Indefinitartikel

Тема 2. „Страви та напої”. **Thema 2.** Speisen und Getränke.

Лексика. Lexik:

- Їжа. Страви та напої. Час. Кількість. Mahlzeiten. Speisen und Getränke. Zeitangaben. Mengeneinheiten.

- Страви та напої. В ресторані. Меню. Звичаї харчування. Speisen und Getränke. Im Restaurant. Speisekarte. Essgewohnheiten.
- У ресторані. Ціни. Оплата. Im Restaurant. Preise. Bezahlen.
- Продукти та напої. Кількість. Якості страв та напоїв. Смак. Lebensmittel und Getränke. Mengeneinheiten. Eigenschaften von Speisen und Getränken. Geschmack.

Граматика. Grammatik:

- Akkusativ der Definit- und Indefinitartikel,
- Sätze mit Modalverben + Infinitiv (möchten, wollen),
- Imperativ,
- Verben mit Vokalwechsel

Тема 3. „Вільний час”. Thema 3. Freizeit.

Лексика. Lexik:

- Повсякденні справи. Заняття у вільний час. Alltägliche Handlungen. Freizeitbeschäftigungen.
- Повсякденні справи. Alltägliche Handlungen.
- Вільний час. Freizeitaktivitäten. Дати. Zeitangaben.
- Вільний час: відвідування заходів; домовленості; час і дати (повторення). Freizeit: Besuch von Veranstaltungen; Verabredung; Zeitangaben (Wiederholung).

Граматика. Grammatik:

- Generalisierendes Indefinitpronomen jemand,
- Akkusativergänzung,
- Verben mit trennbarem Verbzusatz,
- Modalverben können, müssen, dürfen, möchten.
- Konjugation wissen, haben, tun u.a.
- Frage mit wann, wie lange?

Тема 4. „Квартира”. Thema 4. Wohnung

Лексика. Lexik:

- Приміщення. Меблі. Характеристика квартир. Räume. Möbel. Charakteristika von Wohnungen.
- Меблі. Характеристика меблів. Місце їх розташування. Möbel. Charakteristika von Möbeln. Ort / Lage.
- Приміщення. Оренда приміщення. Тип квартири, облаштування та розміщення. Räume. Mietverhältnis. Art. Ausstattung und Lage von Wohnungen.
- Проживання в орендованому приміщенні / в готелі. Wohnen im Mietshaus / im Hotel. Ort / Lage.

Граматика. Grammatik:

- Definitpronomen, Indefinitpronomen,
- lokale Präpositionen in, an, auf u.a. mit Dativ.
- Präposition für

Тема 5. „У лікаря”. Thema 5. Beim Arzt

Лексика. Lexik:

- Частини тіла. Болі. Körperteile. Schmerzen.
- Болі та скарги. Ліки. Schmerzen und Beschwerden. Medikamente.
- Фізичний та психічний стан. Physisches und psychisches Befinden.
- Рухи тіла, фізичний труд. Körperbewegung. Manuelle Tätigkeiten.
- Предмети повсякденної потреби. Gegenstände des Täglichen Bedarfs.

Грамматика. Grammatik:

- Modalverben wollen und sollen,
- Imperativ,
- Perfekt.

Тема 6. „Робочий день”. Thema 6. Arbeitstag.

Лексика. Lexik:

- Повсякденні справи. Дати (час, дні тижня, місяці). Alltägliche Aktivitäten. Zeitangaben (Zeitpunkte, Wochentage, Monate) Знамениті жінки світу. Weltbekannte Frauen.
- Тематична сфера „аварія“. Щоденна поведінка. Themenbereich „Unfall“. Alltägliches Verhalten.
- Повсякденні справи: напрямок, мета, час за годинником. Alltägliche Aktivitäten. Richtung / Ziel. Uhrzeit.

Грамматика. Grammatik:

- Perfekt mit sein und haben,
- Perfekt von trennbaren Verben,
- Perfekt von starken und schwachen Verben,
- Personalpronomen im Akkusativ.
- Richtungsangaben

II семестр**Тема 7 „В місті”. Thema 7. In der Stadt.**

Лексика. Lexik:

- Розташування на місцевості. Напрямок руху. Ціль. Магазины. Спортивні установи. Установи дозвілля. Громадські установи. Послуги. Lage. Richtung. Ziel. Geschäfte. Sport- und Freizeiteinrichtungen. Öffentliche Gebäude. Dienstleistungen.
- Місце, положення. Напрямок, мета. Шлях. Орієнтування у місті. Ort. Lage. Richtung. Ziel. Weg. Orientierung.
- Положення. Напрямок. Ціль. Зупинка. Рух. Lage. Richtung. Ziel. Ruhestand. Bewegung.
- Транспортні засоби. Транспортні шляхи. Рух. Verkehrsmittel. Verkehrswege. Fortbewegung.

Грамматика. Grammatik:

- Lokale Präpositionen mit Akkusativ oder Dativ.
- Kontextverbundene lokale Verweise (hier, rechts, links, geradeaus u.a.)

Тема 8. „Покупки та подарунки”. Thema 8. Einkaufen. Geschenke.

Лексика. Lexik:

- Домашнє господарство. Предмети повсякдення. Подарунки. Haushalt. Gegenstände aus dem Alltag. Geschenkartikel.
- Запрошення. Подарунки. Приводи для святкування в Німеччині. Einladung. Geschenke. Anlässe für Feiern in Deutschland.
- Предмети повсякденного життя. Покупки. Gegenstände des täglichen Lebens. Einkaufen.
- Технічні прилади. Technische Geräte.

Грамматика. Grammatik:

- Dativ und Akkusativ des Personalpronomens.
- Steigerung: Komparativ, Superlativ.
- Verben mit Dativergänzung.
- Verben mit zwei Ergänzungen (Dativ und Akkusativ)

Тема 9. „Німецька мова і німецька культура”. Thema 9. Deutsche Sprache und Deutsche Kultur.

Лексика. Lexik:

- Географічні та біографічні дані. Geographische und biographische Angaben.
- Назви країн. Географічні поняття. Мови. Ländernamen. Geographische Begriffe. Sprachen.
- Визначні місця. Регіональні вирази. Sehenswürdigkeiten. Regionale Ausdrücke.
- Географічні поняття. Визначні місця. Туризм. Geographische Begriffe. Sehenswürdigkeiten. Tourismus.

Грамматика. Grammatik:

- Der Satz.
- Normale Wortstellung im Hauptsatz.
- Satzverbindungen. Genitiv.

Тема 10. „Зовнішність та особистість”. Thema 10. Äußere und Persönlichkeit

Лексика. Lexik:

- Опис людини. Personen beschreiben.
- Суб'єктивне враження про людину. Subjektiver Eindruck.
- Одяг. Мода. Kleidung. Mode.
- Толерантність та упередженість. Toleranz und Vorurteil.

Грамматика. Grammatik:

- Artikelwörter dieser, mancher, jeder, alle.
- Deklination der Adjektive.
- Negation.

Тема 11. „Навчання. Освіта. Професія.”. Thema 11. Schule- Ausbildung. Beruf.

Лексика. Lexik:

- Професії. Задоволення від професії. Berufe. Zufriedenheit mit dem Beruf.
- Шкільна система. Schulsystem.
- Вибір професії. Професійні шанси. Пошуки місця роботи. Berufswahl. Berufschancen. Stellensuche.
- Біографія. Lebenslauf.

Граматика. Grammatik:

- Präteritum.
- Präteritum der Modalverben.
- Nebensatz.

Тема 12. „Розваги. Телебачення”. Thema 12. Unterhaltung und Fernsehen

Лексика. Lexik:

- Програма телебачення. Фільми. Fernsehprogramm. Filme.
- Радіо. Радіопрограма корисних порад. Rundfunk. Ratgebersendung im Radio
- Пісні. Вуличні митці. Lieder. Straßenkünstler.

Граматика. Grammatik:

- Reflexive Verben.
- Fragewörter und Pronomen wofür, dafür.
- Konjunktiv II.

Тема 13. „Промисловість, виробництво, економіка”. Thema 13. Industrie. Arbeit. Wirtschaft.

Лексика. Lexik:

- Автомобілі та їх порівняння. Проблеми з автомобілем. Autos im Vergleich. Ärger mit dem Auto.
- Виробництво автомобілів. В автомайстерні. Autoproduktion. In der Autowerkstatt.
- Професії, пов'язані з автомобілем. Робота по змінах. Berufe rund ums Auto. Schichtarbeit.

Граматика. Grammatik:

- Steigerung und Vergleich.
- Passiv.

V. Навчально-методична карта дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)»

Разом на I семестр: 180 годин, практичні заняття – 108 годин, модульний контроль – 12 годин, самостійна робота – 60 годин, залік

Змістові модулі	модуль I	модуль II	модуль III	модуль IV	модуль V	модуль VI
Назва модуля	Знайомство. Предмети побуту	Страви та напої	Вільний час	Квартира	У лікаря	Робочий день
Заняття	1-9 (9 занять)	10-17 (8 занять)	18-28 (11 занять)	29-37 (9 занять)	38-45 (8 занять)	46-54 (9 занять)
Бали за присутність	9	8	11	9	8	9
Бали за роботу на практичних	90	80	110	90	80	90
Кількість балів за домашнє завдання	5x9	5x8	5x11	5x9	5x8	5x9
Самостійна робота	5x2 б.	5x2 б.	5x2 б.	5x2 б.	5x2 б.	5x2 б.
Контрольний тест	№ 1 (25)	№ 2 (25)	№ 3 (25)	№ 4 (25)	№ 5 (25)	№ 6 (25)
Кількість балів за модуль	179	163	211	179	163	179
Підсумковий контроль	Залік					
Разом за семестр	1.074 бали					

Разом на **II семестр**: 240 годин, практичні заняття – 126 годин, модульний контроль – 14 годин, самостійна робота – 70 години, екзамен – 30 год.

Змістові модулі	модуль VII	модуль VIII	модуль IX	модуль X	модуль XI	модуль XII	модуль XIII
Назва модуля	В місті	Покупки та подарунки	Німецька мова і німецька культура	Зовнішність та особистість	Навчання. Освіта. Професія	Розваги. Телебачення	Промисловість, виробництво, економіка
Заняття	59-68 (10 занять)	1-9 (9 занять)	10-20 (10 занять)	21-28 (8 занять)	29-37 (9 занять)	38-44 (7 занять)	45-52 (8 занять)
Бали за присутність	9	9	9	9	9	9	9
Бали за роботу на практичних	90	90	90	90	90	90	90
Кількість балів за домашнє завдання	5x9	5x9	5x9	5x9	5x9	5x9	5x9
Самостійна робота	5x3 б.	5x3 б.	5x3 б.	5x3 б.	5x3 б.	5x3 б.	5x3 б.
Контрольний тест	№ 7 (25)	№ 1 (25)	№ 2 (25)	№ 3 (25)	№ 4 (25)	№ 5 (25)	№ 6 (25)
Кількість балів за модуль	184	184	184	184	184	184	184
Підсумковий контроль	Екзамен 40 балів						
Разом за семестр	1.288 балів						

VI. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

Для самостійної роботи студентам рекомендується виконання наступних завдань:

- вивчення словникових мінімумів до тем, що вивчаються;
- написання творів за тематикою, що вивчається;
- підготовка монологічних висловлювань за тематикою, що вивчається;
- підготовка презентацій за тематикою, що вивчається;
- самостійне читання художньої літератури.

6.1. Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль та тема курсу	Академічний контроль	Бали
Змістовий модуль I Знайомство. Предмети побуту	Практичні заняття	5x2
Змістовий модуль II Страви та напої	Практичні заняття	5x2
Змістовий модуль III Вільний час	Практичні заняття	5x2
Змістовий модуль IV Квартира	Практичні заняття	5x2
Змістовий модуль V У лікаря	Практичні заняття	5x2
Змістовий модуль VI Робочий день	Практичні заняття	5x2
Змістовий модуль VII В місті	Практичні заняття	5x3
Змістовий модуль VIII Покупки та подарунки	Практичні заняття	5x3
Змістовий модуль IX Німецька мова і німецька культура	Практичні заняття	5x3
Змістовий модуль X Зовнішність та особистість	Практичні заняття	5x3
Змістовий модуль XI Навчання. Освіта. Професія	Практичні заняття	5x3
Змістовий модуль XII Розваги. Телебачення	Практичні заняття	5x3
Змістовий модуль XIII Промисловість, виробництво, економіка	Практичні заняття	5x3
Разом		165 балів

VIII. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Розрахунок рейтингу студента на I семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього за курс
1.	Відвідування практичних занять	1	54	54
2.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	12	60
3.	Робота на практичних заняттях	10	54	540
4.	Виконання завдання з домашньої роботи	5	54	270
5.	Модульна контрольна робота	25	6	150
Максимальна кількість балів				1.074
Коефіцієнт рейтингових балів				10.74

Розрахунок рейтингу студента на II семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього за курс
1.	Відвідування практичних занять	1	63	63
2.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	21	105
3.	Робота на практичних заняттях	10	63	630
4.	Виконання завдання з домашньої роботи	5	63	315
5.	Модульна контрольна робота	25	5	175
Максимальна кількість балів				1.288
Коефіцієнт рейтингових балів				21,5

IX. МЕТОДИ НАВЧАННЯ:

В навчальному процесі можуть використовуватись різноманітні методи. Серед них провідну роль займають усний метод, розмовний метод, прямий метод, аудіолінгвальний метод, аудіовізуальний метод, граматично-перекладний і текстуально-перекладний метод.

МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ:

Поточне тестування, усне опитування, модульне тестування, модульні контрольні роботи, підсумковий контроль (залік, іспит).

X. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Опорні конспекти практичних занять, ілюстративні матеріали, аудіо- та відеоматеріали за темами, постери визначних місць ФРН, навчальні посібники для вивчення німецької мови, старт-матеріали.

XI. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА:

10.1. Основна література:

1. Themen aktuell 1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Max Hueber Verlag, 2003.
2. Themen aktuell 1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch. Max Hueber Verlag, 2003.
3. Themen aktuell 2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Max Hueber Verlag, 2003.
4. Themen aktuell 2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch. Max Hueber Verlag, 2003.
5. Євгененко Д.А. Практична грамати́ка німецької мови: Навчальний посібник. - Вінниця: Нова книга, 2002. - 456с.
6. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка. – М.: Высшая школа, 2003.
7. Камянова Т. Deutsch. Учебник немецкого языка. – М.: Славянский дом книги, - 2003.

10.2. Додаткова література та Інтернет-ресурси:

1. Erich Läufer. Wer, was, wann, wo? Das D-A-CH-Landeskunde-Quiz: Fragen und Antworten zu Deutschland, Österreich und der Schweiz. Langenscheidt, 2005.
2. Roland Schäpers „Grundkurs Deutsch“. Verlag für Deutsch.München, 2000.
3. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen, КАРО Санки-Петербург, 2006.
4. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. – М.: Лист Нью, - 2002.
5. EM. Grundkurs. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. Max Hueber Verlag, 2004
6. Sokolova N.B., Moltschanova I.D. Deutsche Übungsgrammatik. – М.: Просвещение, 1999.
7. Литвинов П. 3500 немецких слов. Техника запоминания. - М.: Айрис Пресс, 2005.
8. V.J. Kulenko, J.N. Wlassow “Deutsch”. – К.: Nova Knyha, 2001.
9. В.Б. Лебедев. Знакомьтесь: Германия! – М.: Высшая школа, 2005.
10. Гаври́сь В.І., Проро́ченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981
11. Яцко Н. та ін. Ukrainisch-deutsches thematisches Wörterbuch. Київ, „Вадим Карпенко”, 2007
12. Бориско Н.Ф. Sprechen wir über Deutschland. Москва „Айрис Пресс”, 2004.
13. Романовська Н.І. “Deutsch”.220 тем німецької мови. Донецьк „БАО”, 2006.
14. Матвиенко А. Основные темы по немецкому языку. Москва „Айрис Пресс”, 2004.

15. Строкина Г. 85 устных тем по немецкому языку. Москва „Айрис Пресс”, 2004.
16. Смирнова Т.Н. Интенсивный курс немецкого языка. - М.: Высшая школа, 1989.
17. Бачкіс С.В. та ін. Deutsch. Die besten 1000 Themen. Харків „Ранок”, 2008.
18. Интернет-сайти:
 - www.goethe.de/kiew
 - www.dw-world.de
 - www.zeitung.de

Робоча навчальна програма**“ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ (НІМЕЦЬКА МОВА)” 1 курс**

Укладач: Ільчук Ольга Андріївна, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка